

18 Banaías autem filius Ioiadae super Cerethi et Phelethi: filii autem David Sacerdotes erant.

¹ Se cree que estos eran los de la guardia de la persona del Rey.

² Esta expresion no se puede entender a la letra, pues los hijos de David siendo de la Tribu de Judá, y no de la de Leví, no podian ser Sacerdotes. La palabra Hebrea כֹּהֲנִים Kohanim, que por lo comun significa Sacerdotes o Ministros de Dios, puede tambien significar los

18 Y Banaías hijo de Joadas era Capitan de los Cerethéos y Phelethéos ¹: y los hijos del Rey eran Sacerdotes ².

principales o de mayor consideracion en la Corte, como lo trasladan los LXX. καὶ οἱ υἱοὶ δαυὶδ ἀρχαὶ ἦσαν, y los hijos de David eran los principales de la Corte. Y esto mismo se dice en el Lib. 1. de los Paralip. xviii. 17. Los primeros a la mano del Rey, así como los Sacerdotes eran los primeros para la asistencia del Pontífice en los oficios del Altar.

CAPITULO IX.

David restituye a Miphiboséth hijo de Jonathás todas las posesiones que pertenecian a su padre: da orden a Siba siervo de la casa de Saul, que le sirva con toda su familia; y admite a Miphiboséth a su mesa.

1 Et dixit David: ¿Putasne est aliquis qui remanserit de domo Saul, ut faciam cum eo misericordiam propter Ionathan?

2 Erat autem de domo Saul servus nomine Siba: quem cum vocasset Rex ad se, dixit ei: ¿Tunc es Siba? Et ille respondit: Ego sum servus tuus.

3 Et ait Rex: ¿Numquid superest aliquis de domo Saul ut faciam cum eo misericordiam Dei? Dixitque Siba Regi: Superest filius Ionathae, debilis pedibus.

¹ MS. 7. Por el amorío. Misericordia en phrase Hebrea se toma aquí por todo género de beneficios y liberalidades. Todas las conquistas y victorias de David no son comparables a la grandeza de alma, y al fondo de bondad que se descubre en la accion que se nos cuenta aquí de este gran Príncipe, y que excita en

1 Y dixo David: ¿Sabeis si ha quedado alguno de la casa de Saul, para hacerle bien por amor ¹ de Jonathás?

2 Y habia un criado en la casa de Saul llamado Siba ²; y llamándole el Rey a su presencia, díxole: ¿Eres tú Siba? Y él respondió: Yo soy tu siervo.

3 Y el Rey añadió: ¿Ha quedado acaso alguno de la casa de Saul a quien pueda yo hacer grandes mercedes ³? Y respondió Siba al Rey: Uno solo queda hijo de Jonathás, impedido de los pies.

quien la lee tiernos movimientos de amor y de veneracion hácia su persona.

² Este debía ser Mayordomo de la casa de Saul, como Eliezer lo era de la de Abraham.

³ MS. A. A quien fiesese yo algo. Misericordia Dei, es un hebraismo; quiere decir: Señalados y grandes beneficios.

CAPITULO IX.

4 ¿Ubi, inquit, est? Et Siba ad Regem: Ecce, ait, in domo est Machir filii Ammiel in Lodabar.

5 Misit ergo Rex David, et tulit eum de domo Machir filii Ammiel de Lodabar.

6 Cum autem venisset Miphiboseth filius Ionathae, filii Saul ad David, corruit in faciem suam, et adoravit. Dixitque David: ¿Miphiboset? Qui respondit: Adsum servus tuus.

7 Et ait ei David: Ne timeas, quia faciens faciam in te misericordiam propter Ionathan patrem tuum, et restituum tibi omnes agros Saul patris tui, et tu comedes panem in mensa mea semper.

8 Qui adorans eum, dixit: ¿Quis ego sum servus tuus, quoniam respexisti super canem mortuum similem mei?

9 Vocavit itaque Rex Sibam puerum Saul, et dixit ei: Omnia quaecumque fuerunt Saul, et universam domum eius, dedi filio domini tui.

10 Operare igitur ei terram tu et filii tui et servi tui: et

4 ¿Dónde está? dixo David. Y Siba respondió al Rey: Está en casa de Maquir hijo de Amiel en Lodabár ¹.

5 Envió pues David a buscarlo, y le hizo traer de Lodabár de la casa de Maquir hijo de Amiel.

6 Y luego que llegó a la presencia de David Miphiboséth hijo de Jonathás, hijo de Saul, se postró el rostro por tierra, y le adoró. Y dixo David: ¿Miphiboséth? Y él respondió: Aquí está tu siervo.

7 Y díxole David: No temas, porque yo te haré a tí mucho bien ² por amor de Jonathás tu padre, y te restituiré todas las tierras de Saul tu abuelo, y tú comerás siempre a mi mesa.

8 El inclinándose profundamente, le dixo: ¿Quién soy yo tu siervo, para que hayas mirado a un perro muerto ³ como yo soy?

9 Llamó pues el Rey a Siba criado de Saul, y díxole: He dado al hijo de tu señor ⁴ todo lo que poseía Saul, y todos los bienes de su casa.

10 Tú pues y tus hijos y tus siervos le trabajareis las tierras; y

¹ Se ignora la verdadera situacion de esta Ciudad; aunque se conjetura que estaba a la otra parte del Jordan, en el territorio que poseyó aquel célebre Maquir hijo de Manassés.

² Te miraré y trataré con toda clemencia y consideracion.

³ La Cananéa en el Evangelio se compara a un perrillo que todavía vive, y puede agradar a su dueño: se contempla indigna del pan de los hijos; pero aspira no obstante a las migajas de pan que caen de la mesa. Miphiboséth se compara a un perro muerto, que no se puede mirar si-

Tom. III.

no con horror; y reduciéndose a este estado, reconoce que no merece sino ser desechado, correspondiendo con una profunda humildad a la particular gracia que recibe de David. Sentimientos admirables, que nos enseñan cómo hemos de corresponder al Señor, quando despues de tantos desórdenes de la vida pasada en que habemos vivido envueltos por largo espacio de tiempo, se digna admitirnos a su mesa, y a los mayores dones de su gracia.

⁴ Algunos Intérpretes entienden estas palabras de Mica hijo de Miphiboséth, y lo mismo en el versículo siguiente.

Cc

inferes filio domini tui cibos ut alatur: Miphiboseth autem filius domini tui comedet semper panem super mensam meam. Erant autem Sibae quindecim filii et viginti servi.

11 Dixitque Siba ad Regem: Sicut iussisti, domine mi Rex, servo tuo, sic faciet servus tuus: et Miphiboseth comedet super mensam meam quasi unus de filiis Regis.

12 Habebat autem Miphiboseth filium parvulum nomine Mica: omnis vero cognatio domus Sibae serviebat Miphiboseth.

13 Porro Miphiboseth habitabat in Ierusalem, quia de mensa Regis iugiter vescebatur: et erat claudus utroque pede.

¹ Y cuidarás de guardar y encerrar los frutos y granos, para que Mica el hijo de tu señor pueda subsistir, y tambien toda la familia y criados de Miphiboseth; y aun en el texto Hebréo y en la Complutense se lee en plural: *Alatur*.

CAPITULO X.

Envia David Embaxadores a Hanón Rey de los Amonitas para consolarle de la muerte de su padre. Hanón los toma como espías, y los trata con afrenta. David irritado declara la guerra a los Amonitas, los vence y derrota, y tambien a los Syros que habian venido a su socorro.

1 Factum est autem post haec ut moreretur Rex filiorum Ammon, et regnavit Hanon filius eius pro eo.

2 Dixitque David: Faciam misericordiam cum Hanon filio Naas, sicut fecit pater eius me-

cuidarás de suministrar alimentos ¹ al hijo de tu señor para que se mantenga: mas Miphiboseth hijo de tu señor comerá siempre a mi mesa. Y tenia Siba quince hijos y veinte siervos.

11 Y dixo Siba al Rey: Conforme a lo que has mandado, mi Rey y señor, a tu siervo, así lo executará tu siervo: y Miphiboseth comerá a mi mesa ² como uno de los hijos del Rey.

12 Y Miphiboseth tenia un hijo pequeñito llamado Mica: y toda la familia de la casa de Siba servia a Miphiboseth.

13 Y Miphiboseth moraba en Jerusalem, porque comia siempre de la mesa del Rey: y era coxo de ambos pies.

² Parece que David repitió estas palabras delante de Siba; esto es, que Miphiboseth se sentará a mi mesa, y será tratado en ella como uno de los hijos del Rey. Y si las dixo Siba fué para manifestar su cuidado y su deseo.

1 Y aconteció despues de esto que murió el Rey de los hijos de Amón, y reynó en su lugar Hanón su hijo.

2 Y dixo David: Yo mostraré mi afecto con Hanón hijo de Naas, como su padre mostró su afecto

CAPITULO X.

cum misericordiam. Misit ergo David, consolans eum per servos suos super patris interitu. Cum autem venissent servi David in terram filiorum Ammon,

3 Dixerunt Principes filiorum Ammon ad Hanon dominum suum: ¿Putas quod propter honorem patris tui miserit David ad te consolatores, et non ideo ut investigaret et exploraret Civitatem, et everteret eam misit David servos suos ad te?

4 Tulit itaque Hanon servos David, rasitque dimidiam partem barbae eorum, et praescidit vestes eorum medias usque ad nates, et dimisit eos.

5 Quod cum nunciatum esset David, misit in occursum eorum: erant enim viri confusi turpiter valde, et mandavit eis David: Manete in Iericho donec crescat barba vestra, et tunc revertimini.

¹ Quando David salió huyendo de la Corte de Aquis Rey de Geth, porque veía que su persona no estaba allí segura, *i. Reg. xxii. 3.* se acogió a Naas Rey de los Amonitas, que le hizo muy particulares y señalados beneficios, *Auct. Tradit. Hebraic. in Lib. Reg.* lo mismo que el Rey de Moab que era su vecino y aliado.

² MS. A. *Conortallo*. Aunque tenia Dios mandado a los Israelitas, *Deuter. xxiii. 6.* que no hiciesen paz jamas ni algun bien a los Amalecitas ni a los Moabitas; no por eso pecó David, ni faltó en esta ocasion, porque solamente manifestó su agradecimiento al Rey de los Amonitas por los beneficios que de él habia recibido, cumpliendo así una Ley mas estrecha del derecho natural.

³ MS. 7. *Por saber barrunte*. Se ve aquí un Rey sin experiencia, a quien unos falsos políticos inspiran sospechas Tom. III.

conmigo ¹. Envió pues David sus Embaxadores para consolarle ² en la muerte de su padre. Mas luego que los enviados de David llegaron a las tierras de los Amonitas,

3 Los Príncipes de los Amonitas dixerón a Hanón su señor: ¿Crees tú que por honrar a tu padre te ha enviado David estos para consolarte, y no mas bien que te ha enviado David sus siervos para pesquisar ³ y reconocer la Ciudad, y destruirla?

4 Hanón con esto hizo prender a los enviados de David, y raerles la mitad de la barba, y cortarles la mitad de sus ropas hasta por baxo de la cintura ⁴, y los despachó.

5 Luego que se le dió noticia de esto a David, envió a encontrarlos; porque los hombres estaban del todo afrentados, y les hizo decir David: Estaos en Jericó ⁵ hasta que os haya crecido la barba, y entónces volvereis.

contra David en una accion tan inocente, obligándole a quebrantar el derecho de las gentes con un ultraje, de que no hay exemplar, hecho a los Embaxadores, cuyas personas y carácter ha sido siempre mirado con el mayor respeto. No se halló ni un solo hombre que le sugiriese un partido sabio y moderado, haciéndole ver que sus desconfianzas no tenían fundamento; y que a todo mal andar, si habia alguna cosa que temer, bastaria no perder de vista a los Embaxadores, observar todos sus movimientos, despacharlos prontamente con una respuesta honesta, sin exponerse a mover contra sí el resentimiento y las fuerzas de un Rey tan poderoso como el de Israel.

⁴ MS. 7. *Fasta los pañetes*.

⁵ Esta es otra Ciudad edificada en el mismo campo, y cerca del lugar donde estuvo la antigua, la qual fué anathematizada y destruida por Josué. *Josue vi. 26.*